

The Church Bulletin 34 2017



26 sierpnia / August 26

Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street, Dandenong 3175
www.dandypolish.org.au

Pastor: Roman Chalupka
ph. 0432 058 233

Youth Pastor: Daniel Maher
ph. 0425 708 289

Parafraza Listu do Galatów:

Dr Tim Jennings

„A skoro jesteśmy uzdrowieni dzięki działaniu Ducha miłości i prawdy, zdecydujemy się na współpracę z Nim pod każdym względem. Przestańmy się więc wywyższać i ubiegać o dobrą reputację, bo to tylko może wywołać zazdrość i zawiść u siostr i braci, i odprowadza ich myśli od Boga.”

— Galatów 5:25,26
(*The Remedy New Testament*)

Galatians Paraphrased:

by Dr Tim Jennings

“Since we are being healed by the working of the Spirit of love and truth, let us choose to cooperate with him in every way. So don't show off or try to make a name for yourself; this only tempts others to become jealous and envious, and leads their minds away from Jesus.”

— Galatians 5:25,26
(*The Remedy New Testament*)

DZISIAJ 17:53
PIĄTEK 17:58



TODAY 5:53 PM
FRIDAY 5:58 PM

9:30am SABBATH SCHOOL

Studium Biblijne w grupach / Bible study in groups

Koordynator nabożeństwa:
Sławek Postek

Service Coordinator:
Slav Postek

10:30am MISSION REFLECTION

Zbyszek Jankiewicz (ADRA)
Dary Szkoły Sobotniej (Misyjne)

Bill Jankiewicz (ADRA)
Sabbath School offering (Mission)

11:00am DIVINE SERVICE

Kazanie: Br Emanuel Millen
Tłumacz: Henryk Wawruszak
Starszy Zboru: Grażyna Jankiewicz
Dary: Program radiowy Faith FM

The Message: Br Emanuel Millen
Interpreter: Henry Wawruszak
Elder on Duty: Grace Jankiewicz
Offering: Union Offering – Faith FM

DYŻURY ZA TYDZIEŃ 2 września

Koordynator nabożeństwa Szk. Sob.
Estera Klauza

Tłumacz kazania: *Henryk Wawruszak*

Starszy Zboru: *Henryk Wawruszak*

Dary: *Budżet lokalnego zboru*

NEXT WEEK DUTY September 2

Sabbath School service coordinator:
Estera Klauza

Sermon Interpreter: *Henry Wawruszak*

Elder: *Henry Wawruszak*

Offering: *Local Church Budget*

PLAN USŁUGIWANIA / PREACHING SCHEDULE

2.09.17: Pr Daniel Maher – *Youth Pastor*

9.09.17: Pr Moe Stiles – *Senior Pastor of Burwood SDA Church*

16.09.17: Pr Roman Chalupka

23.09.17: Pr Ryan Vidot

30.09.17: Pr Jan Krysta

7.10.17: Pr Michael Mohanu – *Senior Pastor of Casey SDA Church*

14.10.17: Pr Daniel Maher – *Youth Pastor*

21.10.17: Pr Roman Chalupka

DARY Z OSTATNIEJ SOBOTY

Bezimiennie: \$50

Szkoła Sobotnia \$427.90

Edukacja: \$422.90

Fundusz Budowlany: \$954.60

Tabita: \$50.00

Dary Kongresowe: \$30.00

Fund. Budowlany ogólnie: \$58,326.66

LAST SABBATH OFFERING

Anonymous: \$50

Sabbath School: \$427.90

Education: \$422.90

Building Fund: \$954.60

Dorcas: \$50.00

Polish SDA Congress: \$30.00

Total Building Fund: \$58,326.66

Polish Version

Transfery członkostwa

Drugie powiadomienie

Rada Zboru poleca transfer członkostwa dwóch osób: **Christina Stefanova** (z kościoła ADS w Pradze, Czechy), **Eligiusz Rosa** (z kościoła ADS w Gliwicach, Polska) do Polskiego Zboru w Dandenong. Dzisiaj, 26 sierpnia będziemy mieli przywilej ogłosić te propozycje.

— Sekretarz Zboru

Zebranie modlitwne

Poniedziałek 28 sierpnia 7pm

Próba chóru za tydzień

2 września 5pm



Tydzień Modlitwy 2017

Sobota 2 września –
Sobota 9 września

UCHWAŁY i postanowienia

z ostatniego zebrania Rady Zboru –
w gablotce z ogłoszeniami.

Polonijny Fundusz Ewangelizacyjny:

Uprzejmie przypominamy o wpłaceniu składek w wysokości \$30 od członka zboru na rok, na konto Polonijnego Funduszu Ewangelizacyjnego.

— Skarbnik Zboru

21. Kongres Polonii ADS

Czwartek 28 – Niedziela 31 grudnia

Lighthouse Christian Church and
College, Keysborough
szczegóły w gablotce

Wieczór Dla Zdrowia DZISIAJ

Sobota 26 sierpnia, Oakleigh

6pm: kolacja – przynosimy „talerz”

7pm: prelekcja. *Temat:* Jak wytwarzać samemu zdrowe kosmetyki.

Prelegent: Nadine Guszich

Próba programu WALKA BOGÓW

Proszę wszystkich uczestników programu WALKA BOGÓW o przybycie na spotkanie w piątek **1 września** na godzinę **7:30pm**. Dziękuję.

— Andrzej Tomasiuk

Szkoła Sobotnia dla dzieci

Na wniosek kierownictwa Szkoły Sobotniej, Rada Zboru postanowiła, że lekcje dla dzieci odbywać się będą w tym samym czasie co lekcja dla dorosłych. W związku z tym pamiętajmy, aby nasze pociechy były z nami w kościele, gdy rozpoczynamy sobotnie nabożeństwo o godz. 9.30 i aby były przy nas w czasie apelu misyjnego.

— Sekretarz Zboru

ADRA Appeal 2017

Kilka tygodni dzieli nas od Apelu ADRA w naszym kościele.

Czas pędzi coraz bardziej i szybkimi krokami zbliżamy się do błogosławionego celu, do spotkania z Jezusem na obłokach chwały.

Ale w tym samym czasie wzmaga się krzyk ziemi, krzyk płaczących, cierpiących, głodnych, beznadziejnie samotnych ludzi, dzieci. Czy słyszysz krzyk umierającej ziemi...

Na tej ziemi wciąż są na szczęście naśladowcy Jezusa. A Jezus jest wciąż ten sam i niebo tak samo blisko jak

kiedyś. Ci, co są światłością i ozdobą ziemi w tych smutnych czasach, są „oczyma dla ślepego, nogami dla chromego, kochającym ojcem dla bienych.” Proszę czytaj cały 29 rozdział księgi Ijoba, a serce twoje inaczej bić będzie. Każdy zebrany dolar to kolejny bochenek chleba, to możliwość zakupienia kolejnego produktu życia. To jest nasz uśmiech i dotyk miłości.

Nie dopuśćmy, aby kilku starszych ludzi ratowało honor naszego apelu. Młodzi przyjaciele, to wysiłek, który przyniesie Wam prawdziwe szczęście. A ja wiem, że chcecie być szczęśliwi. Gdy przyjdzie czas, wpisujcie się na listę, a potem przyjdźcie na drogi, gdzie razem z aniołami będziemy ocierać łzy z ludzkich twarzy.

— pr P Ustupski (z *Biuletynu* 35 / 2008)

W tym roku wyjdziemy na skrzyżowania 2 razy: niedziela 15 października i niedziela 29 października.

Już teraz zaplanuj spędzić 2 godziny dla dobra bliźnich.

Za zorganizowanie zbiórek odpowiedzialny jest Zbyszek Jankiewicz.

Módlmy się jedni za drugich:

Nie wszyscy z naszej zborowej rodziny przychodzą do kościoła zadowoleni i uśmiechnięci. Codzienne życie nie wszystkim daje powody do radości.

Wiele z nas cierpi z powodu choroby, depresji, skrzywdzenia przez kogoś, z powodu problemów finansowych, niesprawiedliwości czy samotności.

Lista problemów się nie kończy! Zatem zbliźmy się do siebie i módlmy się jedni za drugich. Wiedzmy, że rodzina zborowa to więcej, niż nasz własny krag domowy.



myśli na dzisiaj

Współczucie

Współczucie to jedność serc (płacz)
Współczucie to piękność słodczy (uśmiech)
Współczucie to zapach pełni (miłość)
Współczucie to manifestacja harmonii (mądrość)
Współczucie to świeża błogość – zesłanie Jutrzenki dla ludzkości
Współczucie jest nieskończenie silniejsze i słodsze niż uprzejmość...
Współczucie jest doskonałym objawieniem boskości.
Współczucie jest promieniem słonecznym nieba.
Współczucie jest najlepszym w osuszaniu czyichś łez.
Współczucie jest nieporównywalnym przyjacielem smutku.
Współczucie jest rozkosznym nektarem dla krwawiącego serca.
Wewnętrznym imieniem Współczucia jest ofiara.
Współczucie jest lśniącym światłem ubolewania.
Współczucie jest serdeczną fontanną zatroskania.

— Sri Chinmoy

uśmiechnij się

Pastor jadł kolację w domu małżeństwa ze swojego kościoła. Gdy wyszedł, żona powiedziała do męża: „Myślę, że ukradł naszą łyżkę!” Przez jakiś czas ją to niepokoiło. Rok później pastor ponownie był na kolacji u tej pary. Nie mogąc się oprzeć pokusie, żona spytała: „Czy wzięłeś naszą łyżeczkę w ubiegłym roku?” Pastor odpowiedział: „Nie, umieściłem ją w twojej Biblii”.

kalendarz / calendar

26.08.17	Sobota/Saturday	– Obiad Niespodzianka/Secret Guest Lunch
28.08.17	Poniedziałek/Monday	– Zebranie modlitewne – Diabetic Lifestyle Program (4) <i>Hawthorn Arts Centre</i>
29.08.17	Wtorek/Tuesday	– Klub Seniora Maranatha
1.09.17	Piątek/Friday	– Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting
2.09.17	Saturday	– Próba chóru/Church Choir Rehearsal – Talk about boat people <i>Nunawading Church</i>
2–9.09.17	1 tydzień/1 week	– Tydzień Modlitwy/Week of Prayer
3.09.17	Niedziela/Sunday	– Dzień Ojca/Father's Day
8.09.17	Friday	– VESPERS with Willy Samos <i>Rosebud</i>
9.09.17	Saturday	– YOUTH RALLY with Willy Samos <i>Mt Martha</i>
16.09.17	Saturday	– Adventure Family Rally Day <i>Nunawading SDA College</i>
23-9-8.10.17	2 tygodnie/2 weeks	– Wiosenne wakacje szkolne/Spring School Holidays
24.09.17	Niedziela/Sunday	– Zjazd Delegatów/Constituency Meeting <i>Nunawading</i>
15.10.17	Niedziela/Sunday	– ADRA APPEAL
21.10.17	Sobota/Saturday	– Program WALKA BOGÓW
29.10.17	Niedziela/Sunday	– ADRA APPEAL
19.11.17	Niedziela/Sunday	– Koncert KAWAŁEK NIEBA <i>Dom Polski Syrena, Rowville</i>
28-31.12.17	Weekend	– Polski Kongres ADS/ Polish SDA Congress <i>Springvale</i>

kontakty / contacts

Starszy Zboru ▪ Head Elder
Henry Wawruszak

Starszy Zboru ▪ Elder
Grażyna Jankiewicz 9700 2782

Starszy Zboru ▪ Elder
Alan Kfoury

Starszy Diakon ▪ Head Deacon
Marek Smalec

Starsza Diakonisa ▪ Head Deaconess
Barbara Ostrowska

Skarbnik Zboru ▪ Church Treasurer
Wojtek Klauza

Sekretarz Zboru ▪ Church Clerk
Marzena Kania

Ewangelizacja ▪ Personal Ministries
Pr Roman Chalupka 0432 058 233

Szkoła Sobotnia ▪ Sabbath School
Jacek Patryarcha

Służba Zdrowia ▪ Health Ministries
Julie Mironowicz

Tabita ▪ Dorcas Society
Barbara Stojkowicz

Księgarnia zborowa ▪ Church Bookshop
Marzena Kania

Klub Seniora Maranatha
Cezary Niewiadomski 8774 2074

Opiekun Kościoła ▪ Church Caretaker
Józef Kasprzak 0412 613 447

Link for Heritage College NEWSLETTER <https://inewsletter.co/heritage-college>

Ogłoszenia do Biuletynu do wtorku, 9pm

Grażyna Jankiewicz 9700 2782
0418 595 414 graciela6@gmail.com

Bulletin notices submission deadline: Tuesday before 9pm

Editor: Grace Jankiewicz 9700 2782
0418 595 414 graciela6@gmail.com

English Version

Transfer IN Second Reading

The church board recommends the transfers of: **Christina Stefanova** (from SDA Church in Prague, Czech Republic); **Eligiusz Rosa** (from SDA Church Gliwice, Poland) into membership at Dandenong Polish. A vote will be taken today, 26 August 2017. — Church Clerk

Health Evening program

TODAY at Oakleigh SDA Church

6pm: light tea, please bring a plate;

7pm: presentation.

Speaker: Nadine Guszich

Topic: How can you make healthy cosmetics yourself.

Children's Sabbath School

At the request of the Sabbath School, the Board decided that children's lessons would take place at the same time as the adult lesson. Therefore, keep in mind that our children are with us in the church when we begin our Sabbath School service at 9.30am and to be with us during the Mission Reflection.
— Church Clerk

Constituency Meeting

of the Victorian Conference
Sunday 24 September @ 8am
Nunawading Christian College Hall
All Delegates - please remember the date!

Polish Evangelistic Fund

Could we please try to remember to support the Polish Evangelistic Fund with the set donation of \$30 per member per annum.
— Church Treasurer

Week of Prayer 2017

Saturday 2 September to
Saturday 9 September

— **First Sabbath:** God's Word, our Faith Foundation

— **Sunday:** Learning the Gospel *Five terms worth understanding.*

— **Monday:** The Ground of Our Salvation. *"All at once I felt that I had been born again and entered into paradise itself through open gates." A look at Martin Luther's life-changing revelation of the righteousness of God.*

— **Tuesday:** Righteousness: A Practical Matter. *Does anything come after justification?*

— **Wednesday:** God's Commandments a Reflection of God's Character. *We do because we have become.*

— **Thursday:** Justification by Faith Today. *Where theology meets daily life.*

— **Friday:** The Summer that Will Never End. *Anticipating the second coming of Jesus.*

— **Second Sabbath:** The Assurance of Salvation. *Let grace transform your will and actions.*

— **Conclusion:** "By Grace Are Ye Saved"

ADRA Appeal 2017

The ADRA appeal is coming... Time flies faster and faster, and with quick steps we near our blessed aspiration, of meeting Christ on the clouds of glory.

But at the same time intensifies the cry of the earth, the cry of the hungry, the suffering, the weeping, the hopelessly alone people, and children.

Do you hear the cry of the dying earth? Fortunately, there are still followers of Christ on this earth. And Jesus is still the same, and heaven just as close as always. Those, who are the light and an adornment of the earth in these sad times are “the eyes for the blind, the legs for the lame, a loving father for the poor.”

Please read the whole of Chapter 29 in Job, and your heart will beat in another way. Every dollar raised is the next loaf of bread, is the ability to buy the next means of living, it is our smile and touch of compassion.

Let us not allow a few older people to save the honour of our appeal. Young friends, this is a task that will bring you true gladness. And I know that you want to be happy. Sign yourselves up on the list, and then come to the streets, where together with angels we will wipe the tears from human faces.

.....
This year’s ADRA APPEAL intersection collection: 15 October and 29 October. PLEASE PLAN TO SPEND 2 HOURS TO HELP THOSE IN NEED!
Bill Jankiewicz is in charge of ADRA Appeal this year.

VICON (Conference News)

Want to know what’s going on in other churches in Melbourne?
Want to rent a room/house?
Want to know about seminars, concerts, trainings? Looking for a job in ADS institutions? Would you like to advertise to other churches in our Conference? *Read VICON !!*

conference news

All Conference announcements can be found in the latest VICON – see the notice board in the foyer

thoughts for today

Fellowship is Not a One Way Street!

- We are “members of one another” *Rom. 12:5*
- We are to be “devoted to one another in brotherly love” *Rom. 12:10*
- We are to “honour one another” *Rom 12:10*
- We are to “be of the same mind with one another” *Rom. 15:5*
- We are to “accept one another” *Rom. 15:7*
- We are to “admonish one another” *Rom. 15:14*
- We are to “greet one another” *Rom. 16:16*
- We are to “serve one another” in love *Gal. 5:13*
- We are to “bear one another’s burdens” *Gal. 6:2*
- We are to “bear with one another” in love. *Eph 4:2*
- We are to “submit to one another out of reverence to Christ” *Eph 5:21*
- We are to “encourage one another” *1 Thess. 5:11*
- We are to “pray for one another” *James 5:16*
- We are to “owe one another” *John 13:34-35*

<http://www.laughandlift.com>

a bit of humor

A pastor had dinner at the home of a couple in his church. After he left, the wife said to the husband, “I think he stole our spoon!” This bothered her for a while. A year later the couple had the pastor for dinner again. Unable to resist, the wife asked, “Did you take our spoon last year?” The pastor replied, “No I put it inside your Bible.”



Podziękowanie

Droga rodzinie zborowa,
Serdecznie dziękujemy Wam wszystkim za słowa pocieszenia, współczucia, otuchy i nadziei, okazane nam podczas bolesnych dla nas chwil. Dziękujemy za uczestnictwo w ostatniej drodze i w pożegnaniu naszego Ojca, Teścia, Dziadka, **Henryka Kwaśniewskiego**. Dziękujemy Pastorom: Romanowi Chalupce i Pawłowi Ustupskiemu za przeprowadzenie uroczystości pogrzebowych i wsparcie duchowe. Serdecznie dziękujemy Bratu Józefowi i jego zespołowi cateringowemu za zorganizowanie wspólnoty po pogrzebie. Dziękujemy Wam wszystkim za okazanie tak wielkiego serca! Wdzięczne rodziny: Kwaśniewski i Sampieri.

HOPE SABBATH SCHOOL
HOPETV.ORG/HOPSS
SSHOPE@HOPETV.ORG
WWW.LEKCJEBIBLIJNE.TV

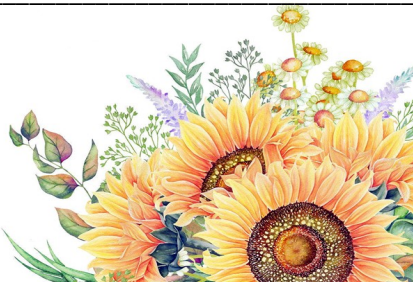
Happy Birthday!

last week:

Damian Klauza 20.8
Emily Tomasiuk 20.8
Olivia Józwiak 21.8
Marek Smalec 22.8

next week:

Maria Niestoruk 29.8
Maria Czajewska 31.8
Alicja Banasińska 1.9
Milena Kowalska 2.9



Obecność ostatniej soboty / last Sabbath attendance: 130